

2025年10月09日-堂區消息



常年期第二十八主日

列王紀下 5:14-17

聖詠98:1, 2-3, 3-4

弟茂德前書2:8-13

路加福音17:11-19

信德如何救助

在今天讀經一中，外邦人納阿曼想要兩隻騾所能負荷的泥土運回家，使他可以永遠站在天主聖地上感恩。

在福音中，十個痲瘋病人呼喊說：「主耶穌，可憐憫我們罷！」。在十個人中，只有一個外邦人反回到耶穌面前感謝祂。天主回應我們的呼求，所以被治癒及被幫助的人，都應回來讚美天主。





◆ **我**向天主尋求什麼幫助和憐憫？

◆ **我**會如何感恩？我會做什麼或說什麼？

◆ **因**天主賜予我幫助和憐憫，這星期我要做什麼善工幫助他人？

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2025年10月09日

教宗禧年活動彌撒：度奉獻生活者應見證出天主的首要地位

教宗良十四世為參加禧年活動的度奉獻生活者主持彌撒，勉勵重申他們聖願的意義，並期許他們見證出天主在他們生命中占首要地位。



教宗在講道中首先談論當天福音中的三個關鍵動詞，即「求、找、敲」。教宗指出，奉獻生活者「對這三種態度十分熟悉」，因為他們「遵循福音勸諭行事，請求而非強求，並且順從天主的行動」。為此，梵蒂岡第二屆大公會議說，奉獻生活者所發的聖願「使聖洗聖寵能獲得更豐滿的效果」（參閱：《教會憲章》，第44號）。

教宗進一步解釋道：「事實上，『求』意味著在匱乏中承認一切都是天主的恩典，並為一切獻上感恩；『找』的意義在於秉持服從的態度敞開心扉，每天都發現應當跟隨天主計劃走上的成聖道路；『敲』則是懷著純潔的心提出請求，並將所領受的恩典提供給弟兄姊妹，本著尊重和不求回報的態度竭力去愛每一個人。」



梵蒂岡新聞網 2025年10月09日

《我愛了你》，良十四世——信德不可與愛窮人分割

教宗良十四世的首部宗座勸諭《我愛了你》於10月9日公諸於世，主題為服務窮人；這是一項由先教宗方濟各開始的工作。教宗嚴斥殺人的經濟、不公現象、針對女性的暴力、營養不良與教育危機。他響應方濟各對移民

的呼籲，並敦促信友發出“譴責之聲”，因為“不公的結構必須以善的力量摧毀”。

教宗在勸諭中分析了貧窮的“面孔”，提出眾多省思與行動線索。貧窮包括“沒有物質生活來源者”的貧窮、“被社會邊緣化者”的貧窮；還有“倫理”、“靈性”和“文化”上的貧窮（9號）。此外，還有許多“更微妙、更危險”的新型貧窮（10號），這些貧窮與經濟規則相伴而生，這些規則增加了財富，卻未能促進公平。

“不公平是社會弊病的根源。”（94號）

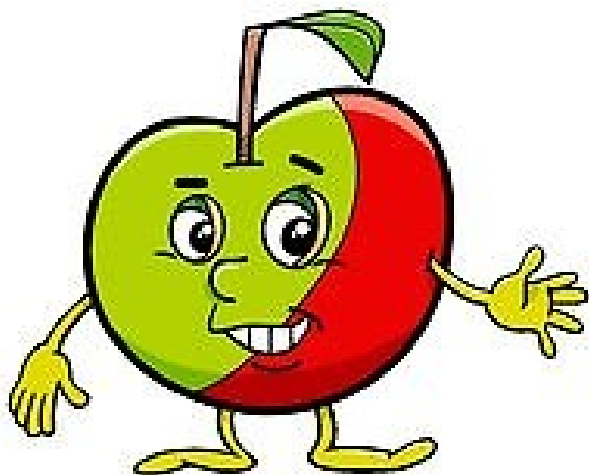


人生感語

美國新墨西哥州高原地區，有一個蘋果園經營者，他的名字叫楊格。楊格是一個創新意識很強的人，每年蘋果收穫時，他都要在發往外地的蘋果上，附一條廣告：“如果您對蘋果不滿意，請您告訴我。蘋果不必退回，但是貨款我將如數退還。”高原蘋果本來就口感好、污染少，而這個廣告使大家對楊格的蘋果更加放心，沒過幾年，楊格的蘋果就打開了銷路。

可是有一年，高原上突然下了一場特大的冰雹，眼看就要收穫的蘋果，被砸得“遍體鱗傷”。楊格一籌莫展，原來，蘋果已經訂出去9000噸，如果到時間發不出貨，不僅自己會遭受巨大的經濟損失，轉銷商也會遭受連帶的經濟損失。再說，如果把這樣遭冰雹打的蘋果發給轉銷商，大家不滿意，同樣是砸自己的牌子。

帶傷疤的蘋果

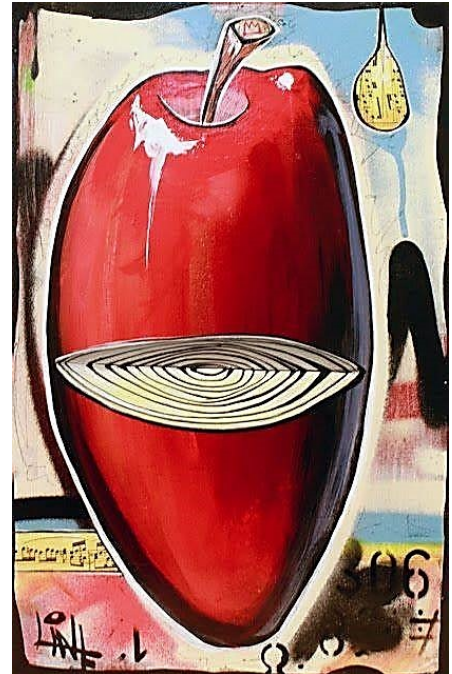


楊格心事重重地來到蘋果園，他撿起一個被打落的蘋果，擦掉上面的泥，咬了一口，發現被冰雹打過的蘋果，竟變得格外脆甜。

楊格立即命令手下，採摘蘋果，運送出去，同時在每一個蘋果箱裡附上一個簡短的說明：“朋友，這批蘋果個個帶傷，但請您看好，這是冰雹打出的疤痕，是高原地區的蘋果所特有的標記。這種蘋果，果肉緊實、味道甘甜，具有妙不可言的香味。”

很快，轉銷商們便收到了這種帶傷的蘋果，大家看著蘋果難看的樣子，半信半疑。可嘗了一口，卻發現口味非常獨特，甘甜異常。從此，人們更青睞高原蘋果了，消費者甚至還向轉銷商提出建議，要求多進點這種帶傷疤的蘋果。

財富啟示：善用物者無棄物，善用人者無廢人。世上之物，皆可利用；運用之妙，存乎一心。



10月15日-紀念



聖德肋撒．亞維拉(大德蘭)
(貞女,聖師)

聖女大德蘭 (St.Teresa) 是聖女小德蘭 (瞻禮為本月一日) 領洗的主保，故名；也稱為阿味拉之聖德蘭。她是西班牙的光榮，是十六世紀加爾默羅會的改革者，著名的女作家，所著有關神修學及神祕學的書籍，在聖教會內具有極大的權威，四世紀以來，許多人得優入聖域，端賴聖女的著述。

Let nothing trouble you, let nothing make you afraid. All things pass away. God never changes. Patience obtains everything. God alone is enough.

何事擾你意？何物亂你心？萬般皆易逝，唯主不移真。心有天主者，堅忍百事成。夫復何所求，有主心意稱。



10月16日-紀念



聖瑪加利大- d' 尤維爾

她是寡婦，難的婚姻和年幼的孩子的主保聖人。

她是一位法裔加拿大人寡婦，她創立了蒙特利爾慈善修女會，常被稱為蒙特利爾的灰色修女

她在1990年教宗若望保祿二世封為聖人，這是第一個被宣佈為聖人的加拿大出生的人。

聖瑪加利大- d' 尤維爾，請為我們祈禱，我們將把自由的時間地奉獻給他人，尤其是窮人和邊緣人。

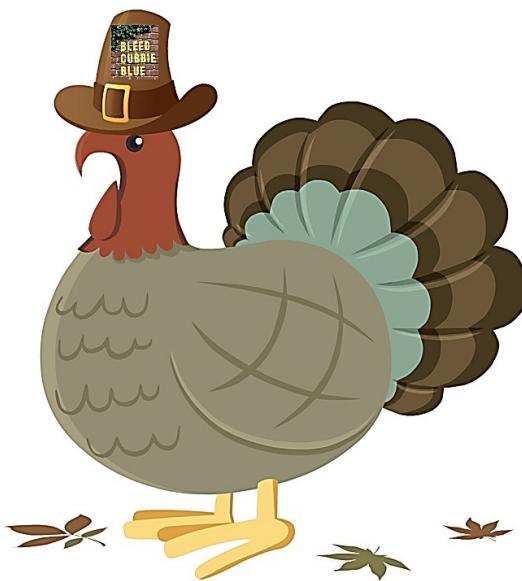


堂區報告



謝意,感謝,
和祝福

感恩節快樂



ANCHORED IN CHRIST,
BEACON OF HOPE

Celebrate Catholic Education Sunday
October 18 & 19, 2025



Your donation in support of Catholic education is greatly appreciated.

Please see the bulletin for more information.



為何我們慶祝天主教教育主日

天主教教育是給所有人的恩賜。卡加利天主教學校局（CCSD）轄下 120 所學校、超過 64,000 名學生，正在以基督為中心、滿載信德的團體中學習。藉著您對卡加利天主教教育基金會（CCEF）的支持，我們得以繼續提供資源與機會，培育學生成為基督的門徒。讓我們珍惜這一百四十年的傳承，並承諾共建未來。您今天的奉獻將帶來改變

bit.ly/CCEFCES



10月12日星期日上午9時45分及11時，300旅童軍將於聖堂舉辦爆谷籌款活動。

這是一項預訂活動。請於11月3日前下單，爆谷將於12月初送達。

籌集的資金將用於支持露營、戶外探險、社區服務項目以及設備費用。

您也可以透過二維碼訂購和捐款，在家中支持我們的童軍。

感謝您幫助我們的童子軍成長！



10月5日永援聖母堂童軍300旅的童子軍前往切斯特湖遠足。由於前天下雪，路上全是積雪，有些路段頗為路滑，但他們還是順利行畢全程。

300 OLPH scouts went to Chester Lake on October 5. Since it snowed the day before, the trail was all snowy. Some parts were a bit slippery, but they finished the hike competently.



10月5日鄔執事在上禮堂為今年新領洗教友補課及分享。

Deacon Wu held sharing session at Upper Hall for the newly baptized on Oct 5.



青年會贊助10月4日明恭聖體，青年、家長及委員一起拍照留念。

Youth Group sponsored the Eucharistic Adoration on Oct 4. The youths, parents and committee members took photos together for memory.



10月3日在**Carol & Sam Lo** 家舉行家庭玫瑰經聚會，兒子和契姐Doris 夫婦都一起參加，以表一家團結互愛。

Family Rosary at Carol & Sam Lo's home on Oct 3. Their sons and good friends all joined to pray in union and love.



10月2日在Catherine & Kevin Poon 家舉行家庭玫瑰經聚會及由阮神父祝聖房子，
代母Doris夫婦、導師Maria 和Anita夫婦也齊來祈禱。

Family Rosary and house blessing by Fr. Nguyen at Catherine & Kevin Poon's
home on Oct 2. Godmother Doris, RCIA instructor Maria and Anita and their husbands also
joined the prayer gathering.



10月1日在103歲楊羅少珊老太、女兒恭貞及兒子永超家舉行家庭玫瑰經聚會及由阮神父祝
聖房子， 香港來訪的女兒及女婿、街坊好友也齊來祈禱。

Family Rosary and house blessing by Fr. Nguyen at Mrs. Yeung, daughter Kung Jing & son
Wing Chiu's home on Oct 1. The daughter & son-in-law from Hong Kong, neighbours & good
friends also joined the prayer gathering.



上主日奉献: \$ 7,426



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
 - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



中天地產

李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: **403-926-9938**
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

启航建材五金

FORTUNE BUILDING SUPPLY

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3

Office: 587-577-6908

本店主营水暖,电的配件及其他产品

- ❖ 冰箱,洗衣机的各种软管
- ❖ 进水管的各种配件及出水管BS,PVC各种配件
- ❖ Deck螺丝和Drywall螺丝
- ❖ 电盒,开关,插座等
- ❖ LED灯,各种型号的油漆滚筒及油漆工具
另:承接各种大小工程
- ❖ 室内装修翻新地板铺装,墙面粉刷,厨房卫生间改造,门窗更换
- ❖ 水电改装:水管,电线等线路改造升级,确保安全使用
杂工维修与维护
- ❖ 墙面修补,局部地板更换,满足需求
- ❖ 各类安装灯具,厨卫设备安装更换(如水龙头,马桶等)

服务优势:全程跟进,任何问题迅速解决琐碎杂活轻松搞

联系我们: 647-980-7698 (英语,普通话) HONG
587-999-0819 (普通话) John



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

ECC, MCC, ACC

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

**Instructors
教練**

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 擋 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋檢查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr. Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)







Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



September 2025 Enrollment

19 months - 6 years

Register Now

And receive a 10% Grand Opening Discount

Contact us for more information:

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

Also on social media:  

"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori

North Calgary Location
 3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of Perpetual Help Church)

South Calgary Location
 5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.
Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.
Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.
Calgary Crematorium
3219 4 Street N.W.

403-243-8200
info@mhfh.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975